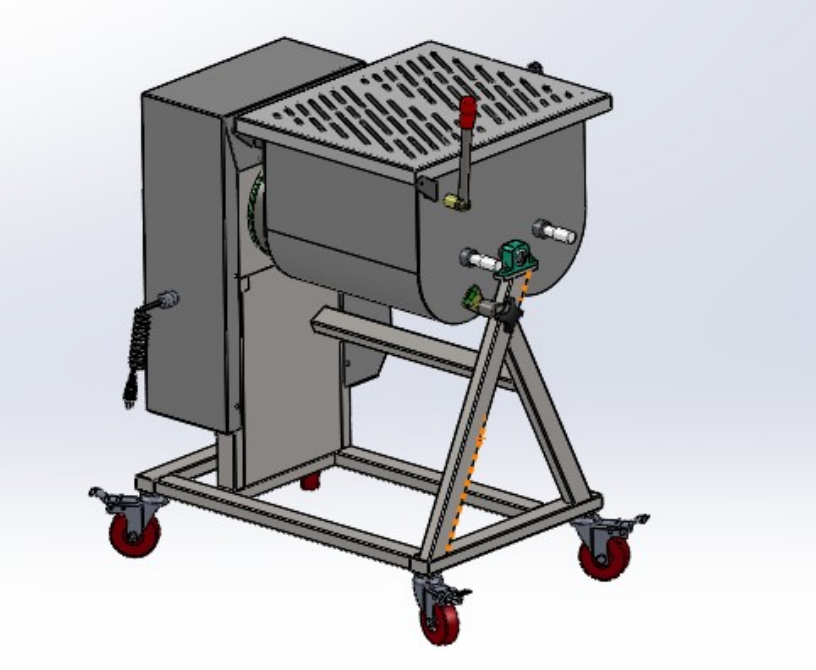
VIATTO™
COMMERCIAL

Фаршемес MK-MM46

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Перед использованием внимательно прочитайте руководство. Параметры могут быть изменены без предварительного уведомления.

Предисловие

Благодарим вас за выбор нашей фаршемешалки.

В данном руководстве максимально полно описаны особенности и комплект поставки машины (в исходном английском тексте в этой фразе использовано слово «cutter»), однако не все функции входят в стандартную комплектацию.

Если в руководстве имеются какие-либо упущения или ошибки, просим отнестись к этому с пониманием и исправить их; руководство будет пересматриваться и совершенствоваться.

Содержание

I. Технические данные

- 1.1 Область применения
- 1.2 Технические параметры
- 1.3 Принцип работы
- 1.4 Основная конструкция

II. Общее описание

III. Условия эксплуатации

- 3.1 Упаковка
- 3.2 Очистка
- 3.3 Утилизация

IV. Установка

- 4.1 Распаковка
- 4.2 Размещение

V. Подключение

- 5.1 Электрическое подключение
- 5.2 Требования к кабелям
- 5.3 Устройство защитного отключения

VI. Инструкция по эксплуатации

- 6.1 Органы управления
- 6.2 Использование
- 6.3 Хранение после использования

VII. Очистка и техническое обслуживание

- 7.1 Наружные части
- 7.2 Внутренние части

VIII. Техническое обслуживание

- 8.1 Основные рекомендации по устранению неисправностей
- 8.2 План технического обслуживания

IX. Приложения

- 9.1 Электрическая схема
- 9.2 Взрыв-схема

I. Технические данные

1.1 Область применения

Оборудование в основном используется в пищевой промышленности. Оно быстро и эффективно перерабатывает различные овощи - корнеплоды, стебли и листья - в овощные начинки, а мясо и сопутствующие ингредиенты - в мясные начинки. Кроме того, оно способно равномерно перемешивать различные виды начинок. В исходном руководстве оборудование названо наиболее подходящим для предприятий по производству макаронных изделий, начинок и пельменей, а также подходящим для кормовой промышленности.

Машина может перемешивать начинки, обрезки/сыпучие компоненты и пастообразные материалы. Веерообразный смеситель повышает вязкость и эластичность начинки, улучшает ее характеристики и одновременно оказывает размягчающее действие. По сравнению с аналогичными продуктами, производимыми в Китае, машина, по заявлению исходного руководства, позволяет значительно повысить эффективность работы и является важной операцией пищевого производства. Предусмотрен реверсивный режим, удовлетворяющий требованиям различных процессов перемешивания. Детали, контактирующие с пищевыми продуктами, и наружные поверхности машины изготовлены из высококачественной нержавеющей стали в соответствии с требованиями пищевой гигиены.

Оборудование широко применяется в гостиницах, отелях, на пищевых предприятиях, в школьных столовых/ресторанах и других местах.

1.2 Технические параметры

- Температура эксплуатации: от -5 до +40 °C.
- Относительная влажность: менее 85 %.
- Источник питания: 3N~380 В, 50 Гц.
- Уровень шума: не более 70 дБ(A).

Модель	Мощность, Вт	Скорость вращения, об/мин	Производительность, кг/ч	Габариты Д×Ш×В, мм
MK-MM46	2000	26	128	1006×648×1017

1.3 Принцип работы

Во время работы машины закройте крышку, затем поместите в емкость для начинки различные ингредиенты, например корнеплоды, стебли, листовые овощи или мясо. Между вращающимся валом и закрепленными на нем лопастями образуется угол примерно 45°. При вращении вала начинка перемещается вперед и назад. Лопасти на обоих концах, расположенные под прямым углом к торцам внутренней стенки, перемешивают начинку в дальней части емкости и затем перемещают ее к центру.

1.4 Основная конструкция

Основные узлы машины: 1) крышка в сборе; 2) емкость для начинки; 3) узел смесителя; 4) рама; 5) универсальное колесо с тормозом; 6) двигатель и другие элементы (см. рисунок 1).

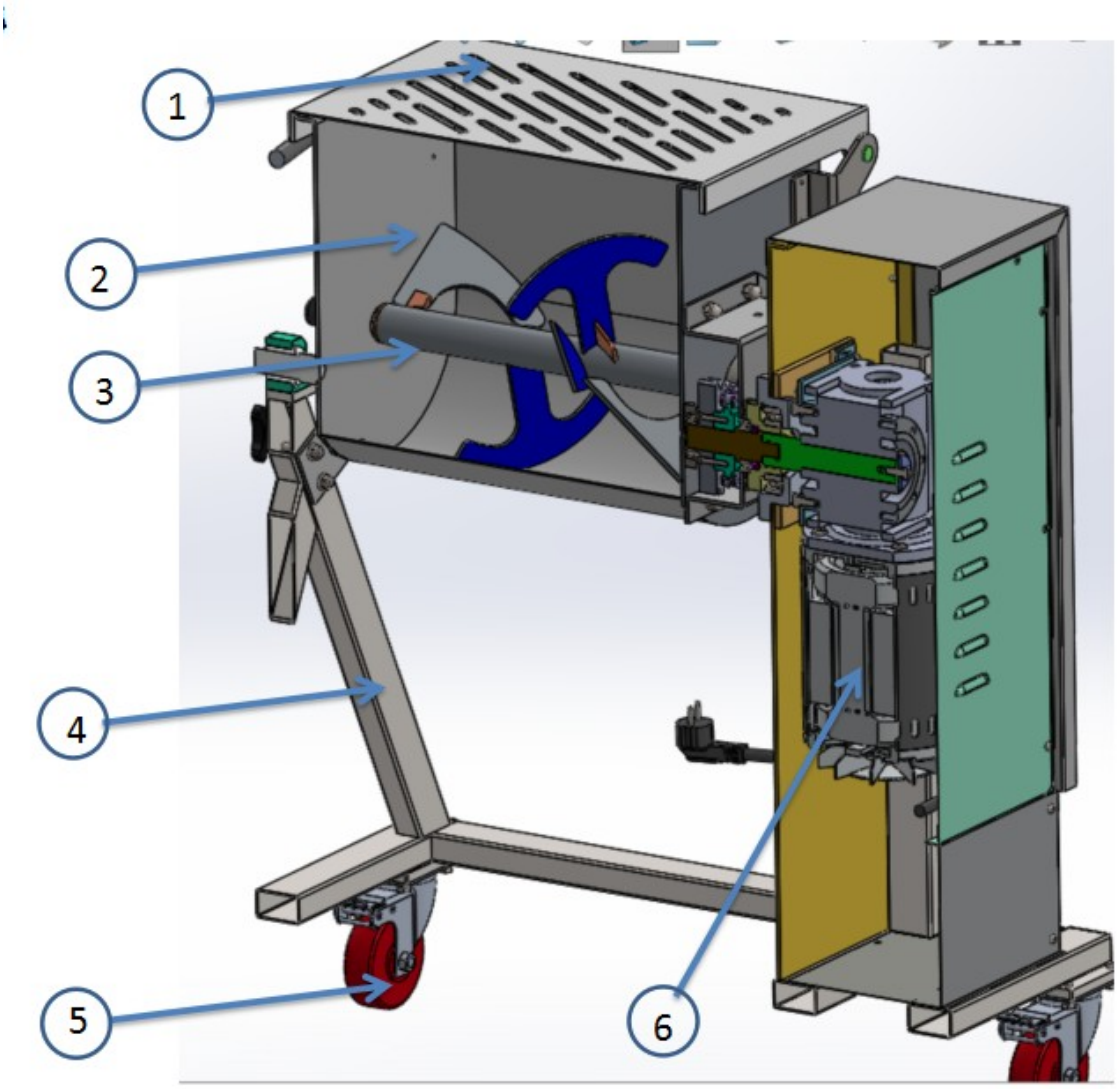


Рисунок 1. Основные узлы машины

II. Общее описание

- Перед установкой внимательно прочитайте руководство по установке.
- Сохраните руководство по установке для дальнейшего использования.
- Пожарная безопасность: убедитесь, что рядом с электрооборудованием нет горючих и легковоспламеняющихся предметов. Держите оборудование вдали от легковоспламеняющихся материалов.
- Установка оборудования: убедитесь, что оно установлено в хорошо вентилируемом помещении, чтобы предотвратить опасность, связанную с невоспламенившейся смесью газов. Не перекрывайте вентиляционную систему вокруг электрооборудования, а также вентиляционные отверстия или воздуховоды другого оборудования.
- Устройство предназначено только для коммерческого использования; использование в других условиях не допускается.
- Лицам (включая детей), не обладающим нормальными сенсорными способностями, имеющим интеллектуальные ограничения либо не имеющим достаточного опыта и знаний, запрещается использовать устройство.
- Перед использованием персонал должен пройти обучение; во время работы машины должен присутствовать человек, осуществляющий присмотр.
- При неисправности или неудовлетворительной работе отключите электроприбор.

- Не используйте для очистки поверхности хлорсодержащие средства, даже разбавленные, включая гипохлорит натрия, соляную кислоту, хлорирующие средства и т. п. Не используйте металлические предметы для очистки стальных деталей, в том числе стальные проволочные щетки и металлические чистящие шарики.
- Не допускайте попадания/протекания смазки между пластиковыми деталями.
- Не допускайте скопления грязи, жира, пищевых остатков или другого мусора на поверхности оборудования.

Несоблюдение указанных требований не гарантирует безопасность оборудования и приводит к утрате гарантии.

III. Условия эксплуатации

3.1 Упаковка

Упаковочные материалы являются экологически безопасными и могут быть безопасно сожжены, а затем складированы/утилизированы согласно исходному руководству. Перерабатываемые пластики маркируются следующим образом:

Материал	Использование в упаковке
Полиэтилен (PE)	Внешняя упаковка, пакет с инструкцией
Полипропилен (PP)	Верхняя упаковочная панель, упаковочная/стяжная лента
Пенопласт (PS)	Угловые защитные элементы

3.2 Очистка

Чтобы уменьшить количество вредных веществ, попадающих в воздух, при очистке машины снаружи и, при необходимости, внутри используйте средства, более чем на 90 % состоящие из биологически разлагаемых компонентов.

3.3 Утилизация

Не выбрасывайте оборудование и отходы где попало. В машинах используется более 80 % по массе металлов, пригодных для вторичной переработки: нержавеющая сталь, железо, алюминий, цинк, медь и т. д.

Отключите машину от источника питания и изолируйте ее либо поместите в закрытое устройство/пространство (если применимо), чтобы исключить возможность того, что кто-либо окажется заперт внутри.

Перед утилизацией машины проконсультируйтесь с местными природоохранными/экологическими органами и соблюдайте местные правила.

IV. Установка

Перед установкой машины внимательно прочитайте приведенные в настоящем руководстве этапы установки и ремонта.

Монтаж и техническое обслуживание должны выполняться производителем или уполномоченным профессиональным персоналом.

Несоблюдение надлежащих процедур установки и замены может привести к повреждению машины, создать опасность для людей и не покрывается заводской гарантией.

4.1 Распаковка

- Внимание! Немедленно проверьте, не возникли ли повреждения при транспортировке.

- При наличии явных или скрытых повреждений предъявите претензию перевозчику и укажите утрату/повреждение в акте или документе о доставке.
- При распаковке будьте осторожны, чтобы не повредить машину, и надевайте защитные перчатки.
- Проверьте комплектность всех поставленных деталей/принадлежностей.
- Сохраните документы, находящиеся в упаковочной коробке.

4.2 Размещение

- Перемещайте машину осторожно, чтобы не повредить ее и не травмировать людей; для перемещения или установки используйте поддон/паллету.
- Обеспечьте достаточное пространство для эксплуатации, технического обслуживания и вентиляции. Встраиваемая установка для данного оборудования не подходит. Расстояние между стеной и оборудованием должно быть более 10 см.
- Если расстояние меньше 10 см, необходимо принять соответствующие меры теплоизоляции.
- Запрещается хранить или использовать легковоспламеняющиеся предметы или жидкости рядом с машиной.
- После установки проверьте горизонтальность; при необходимости используйте уровень.
- Неправильное выравнивание может привести к отказу/падению машины.

V. Подключение

Установка или техническое обслуживание, связанные с газом, электропитанием или подачей воды, должны выполняться сертифицированным профессиональным специалистом. Эта формулировка сохранена из оригинала.

Убедитесь, что параметры источника питания соответствуют данным заводской таблички.

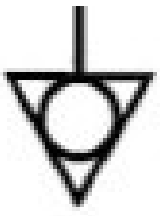
5.1 Электрическое подключение

Перед выполнением электрического подключения убедитесь, что номинальные напряжение и частота соответствуют параметрам на заводской табличке.

Подключение шнура питания оборудования должно выполняться специалистом. Шнур должен иметь достаточную допустимую токовую нагрузку, быть надежно закреплен, а крепежные винты - затянуты.

Для безопасности оборудования и людей нулевой провод и провод защитного заземления не должны использоваться совместно. Провод заземления должен быть надежно заземлен.

Болт, отмеченный знаком эквипотенциального соединения, является точкой уравнивания потенциалов; убедитесь, что он надежно подключен.



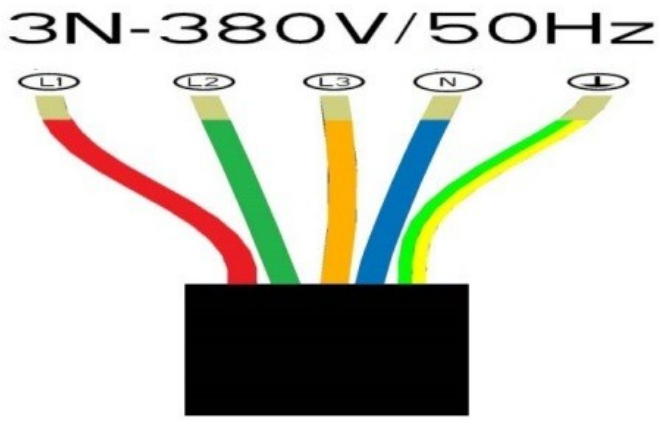
Знак эквипотенциального соединения

5.2 Требования к использованию кабелей

Внешний шнур питания оборудования необходимо защищать металлической или жесткой пластиковой трубой, а место ввода кабеля - специальным кабельным уплотнителем.

При подключении оборудования питание должно подключаться в соответствии с электрическими схемами на корпусе машины. Внимательно проверьте и подтвердите данные на заводской табличке изделия.

Различайте фазные проводники L1, L2 и L3, нулевой провод N и провод защитного заземления PE.



Обозначение проводников трехфазного питания

5.3 Устройство прерывания цепи / защитного отключения

Перед электрическим оборудованием должно быть установлено устройство защиты от утечки тока. В исходном руководстве указаны ток утечки 30 мА и время срабатывания менее 0,1 с.

Питание оборудования необходимо подключать к электросети через устройство защиты от утечки тока с достаточной токовой способностью и возможностью легко отключить оборудование независимо. Провод защитного заземления должен быть надежно заземлен и не должен управляться выключателем, как показано на схеме.

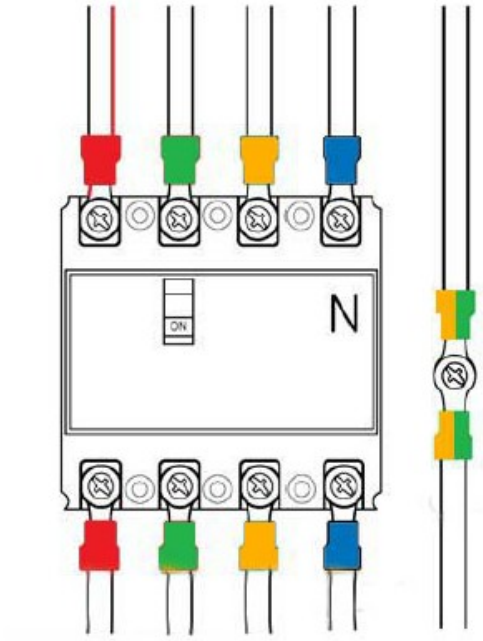
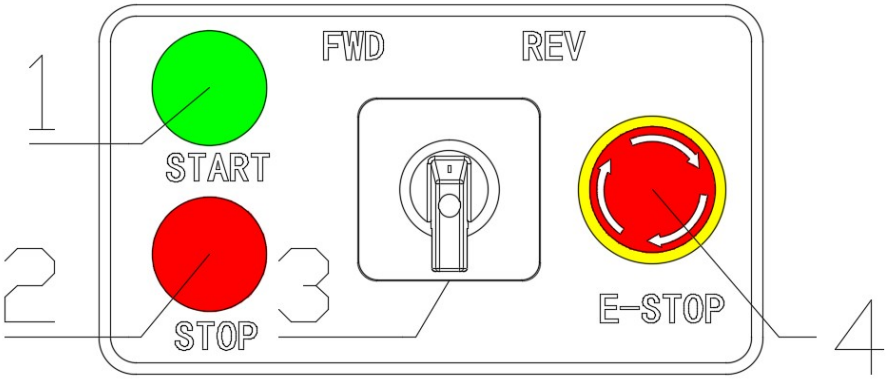


Схема подключения защитного устройства / трехфазного питания

3PHASE POWER SUPPLY - трехфазное электропитание.

VI. Инструкция по эксплуатации

6.1 Органы управления



Панель управления

№	Обозначение	Назначение
1	START	Пуск
2	STOP	Остановка
3	FORWARD - STOP - REVERSE	Переключатель: вперед - стоп - назад
4	E-STOP	Аварийная остановка

6.2 Использование

6.2.1 Откройте крышку и загрузите необходимое количество продуктов и ингредиентов. Не переполняйте емкость; желательно, чтобы продукт не касался верхней крышки. Крупные овощи следует предварительно нарезать. Не помещайте посторонние предметы в емкость, иначе можно повредить узел смесителя.

6.2.2 Закройте крышку. Установите переключатель направления (3) в требуемое положение, нажмите зеленую кнопку START (1) и включите питание. Машина должна работать плавно, без посторонних звуков.

6.2.3 Устанавливайте разумные технологические параметры с учетом сырья: чрезмерная загрузка или чрезмерное перемешивание не позволят получить требуемый результат.

6.2.4 После обработки нажмите красную кнопку STOP (2), чтобы остановить машину. При аварийной ситуации нажмите кнопку аварийной остановки (4), после чего машина остановится.

Пункт 6.2.5 исходного английского руководства дословно: «When the machine is in use, unplug the power supply». Перевод: «Во время использования машины отсоедините питание». Формулировка внутренне противоречива, но сохранена здесь без изменения смысла источника.

6.2.6 После каждого использования машину необходимо эффективно/тщательно очищать, а внутреннюю поверхность постоянно поддерживать в сухом состоянии.

Перед каждым запуском проверяйте смесительную емкость на наличие посторонних предметов. В нарезанном сырье не должно быть твердых посторонних предметов, чтобы избежать повреждения узла смесителя или других неисправностей оборудования.

6.3 Хранение после использования

Если изделие некоторое время не будет использоваться, выполните следующие действия:

- Отключите питание / источник сжатого воздуха и снимите принадлежности.
- Очистите изделие.
- Храните в сухом, проветриваемом помещении.
- Обязательно еще раз проверьте машину перед повторным использованием.

VII. Очистка и техническое обслуживание

Перед чисткой отключите питание машины. Электрические компоненты нельзя погружать в воду. Неправильная эксплуатация приведет к необратимой деформации и нарушению нормальной работы машины.

7.1 Наружные части

После использования промойте/очистите поверхность мыльной водой. Удалите грязь и остатки с поверхности из нержавеющей стали тканью или губкой с моющим средством или без него, после чего тщательно высушите поверхность.

Если на поверхности остались загрязнения и остатки пищи, протирайте и промывайте их тканью или губкой по направлению полировки.

Грязь, попавшая на ткань или губку при круговом протирании, может повредить полированную поверхность стального корпуса.

Металлические предметы могут повредить стальные поверхности; поврежденные поверхности легче загрязняются и подвергаются коррозии.

Снимите детали в порядке, обратном указанному в пункте 6.1 исходного руководства, и поместите их в теплую воду с нейтральным моющим средством. В завершение вытрите их насухо сухой тканью.

7.2 Внутренние части

Следующие операции должны выполняться только специалистами. Периодичность, указанная в оригинале: каждые 6 месяцев.

- Проверьте внутренние детали.
- Удалите все остатки и загрязнения внутри машины.
- В особых условиях, например при частом использовании машины или воздействии солевого тумана, указанные работы по очистке необходимо выполнять чаще.

VIII. Техническое обслуживание

8.1 Основные рекомендации по устранению неисправностей

Во избежание травм или отказа механического оборудования техническое обслуживание и ремонт машины должны выполняться профессиональным персоналом. Неквалифицированным лицам запрещается выполнять ремонт без разрешения, поскольку это может привести к травмам или механическим и электрическим неисправностям.

Распространенные неисправности и способы их устранения:

Неисправность	Возможная причина	Решение
Машина не работает	Плохой контакт выключателя	Замените выключатель
Появился ненормальный / посторонний звук	Подшипник поврежден	Замените подшипник
Утечка масла	Повреждено уплотнение	Замените уплотнение

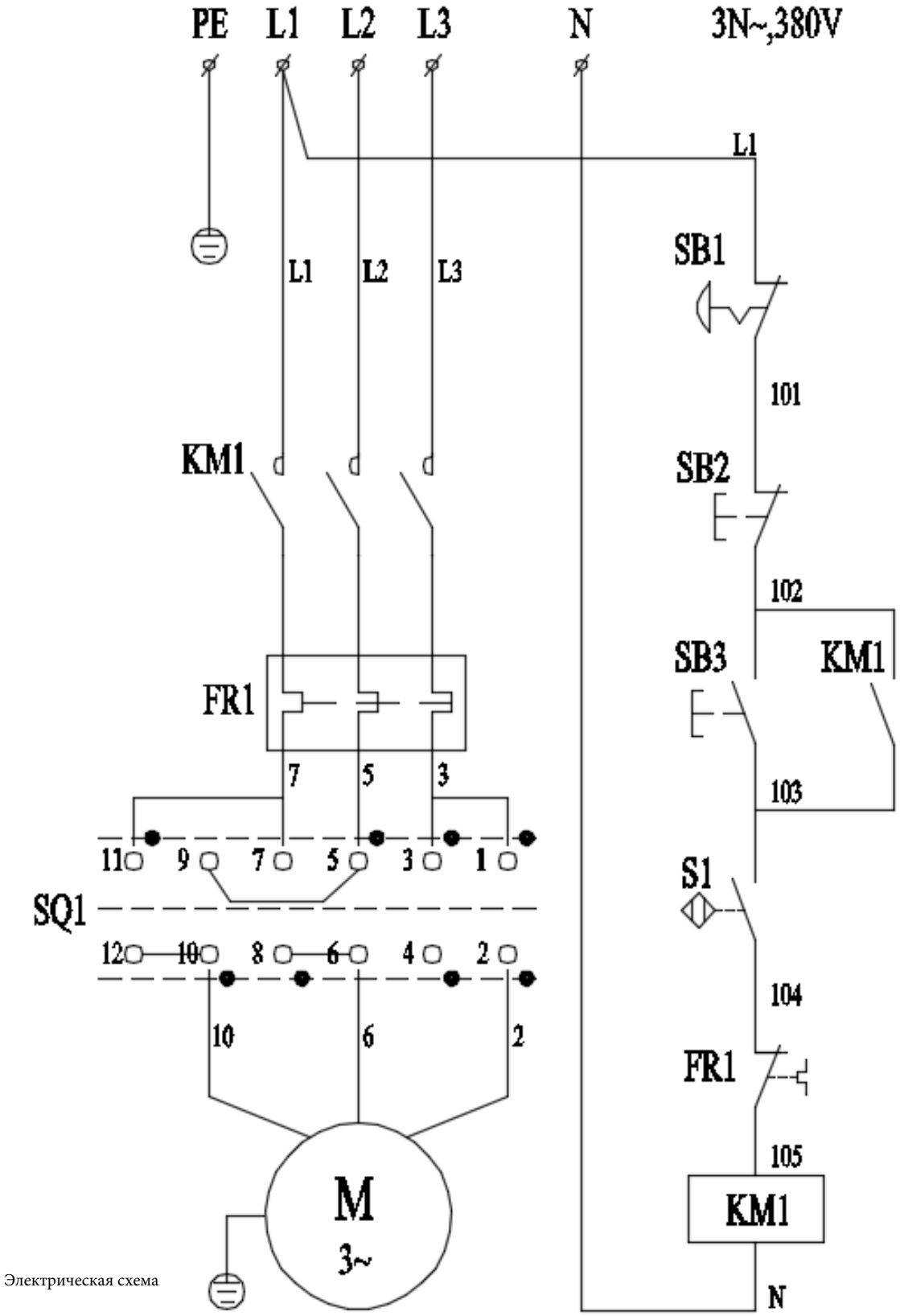
Если неисправность устранить не удалось, обратитесь в сервисный центр.

8.2 План технического обслуживания

Оборудование должно проверяться уполномоченным квалифицированным специалистом не реже одного раза в 12 месяцев.

IX. Приложения

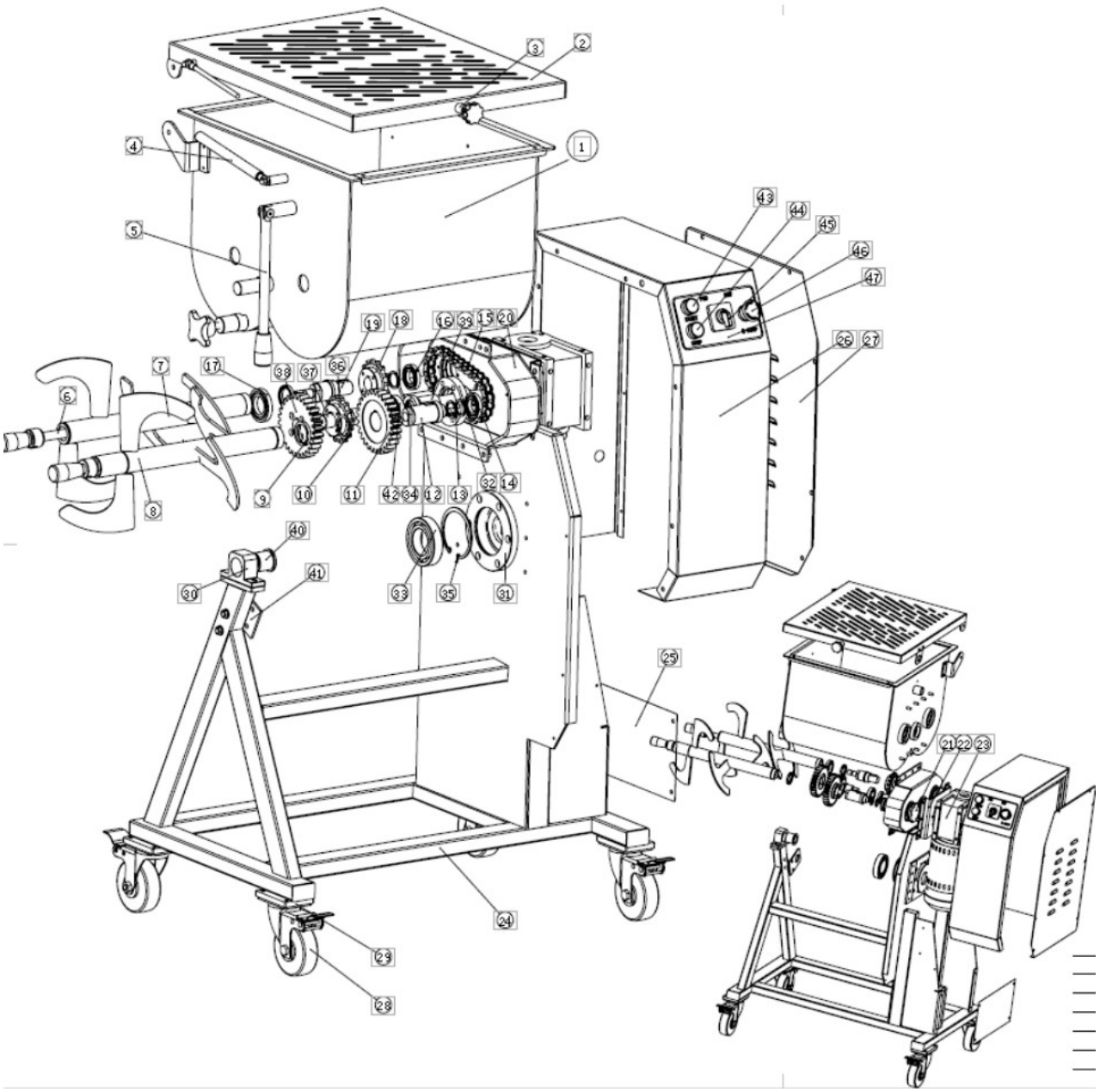
9.1 Электрическая схема



Электрическая схема

Обозначение	Значение
SB1	Аварийная остановка
SB2	Кнопка остановки
SB3	Кнопка пуска
FR1	Тепловое реле
KM1	Контактор
SQ1	Переключатель вперед/назад
M	Двигатель

9.2 Взрыв-схема



Взрыв-схема

№	Наименование
1	Сварной узел емкости
2	Крышка в сборе

№	Наименование
3	Опора эластичного штифта
4	Газовая пружина
5	Ручной рычаг
6	Узел вала смесителя
7	Штифтовой смеситель, левый
8	Штифтовой смеситель, правый
9	Уплотнительное кольцо UN 35×45×6
10	Передняя прокладка
11	Большое зубчатое колесо 28×4
12	Передний приводной вал
13	Задняя прокладка
14	Радиальный шарикоподшипник (deep groove) 16005
15	Цепь 5/8 дюйма, 30 звеньев
16	Радиальный шарикоподшипник (deep groove) 16005
17	Радиальный шарикоподшипник (deep groove) 16007
18	Комбинированная звездочка Z16×15,875
19	Задний приводной вал
20	Сварной корпус редуктора
21	Опора подшипника
22	Монтажная пластина редуктора
23	Мотор-редуктор в сборе
24	Сварной узел рамы
25	Нижняя уплотнительная пластина
26	Корпусной блок
27	Задняя крышка
28	Поворотное колесо с тормозом
29	Крепежная пластина ролика
30	Наклонная опора
31	Центральный фланец
32	Втулка шпинделя
33	Радиальный шарикоподшипник (deep groove) 6210
34	Масляное уплотнение 35×40×8
35	Стопорное кольцо для отверстия 90
36	Комбинированная звездочка Z16×15,875
37	Главный вал
38	Комбинированная шестерня
39	Вал червячной передачи
40	Опорная втулка / вкладыш
41	Фиксирующий кронштейн
42	Радиальный шарикоподшипник (deep groove) 6006
43	Кнопочный выключатель, зеленый
44	Кнопочный выключатель, красный
45	Переключатель
46	Аварийная остановка
47	Наклейка переключателя